



WASSERAUFBEREITUNG

MESS- UND REGELTECHNIK

MESS- UND REGELTECHNIK

WASSER ZUVERLÄSSIG UND KOSTENEFFIZIENT AUFBEREITEN

MIT UNSERER MESS- UND
REGELTECHNIK AUS DEM HAUSE
PROMINENT.

Unsere Mess- und Regeltechnik steht für reines Poolvergnügen. Denn unbeschwerte Bewegung im Wasser bedeutet Lebensfreude pur! Das optimale Schwimmbadwasser verlangt Höchstleistung in der Aufbereitung.



ZUVERLÄSSIG, KOSTENEFFIZIENT & STECKERFERTIG VORMONTIERT.

TOPDOS Privat

Die TOPDOS Privat Mess- und Regelanlage ist eine steckerfertig vormontierte Kompaktanlage, die bei Wasseraufbereitung in Privatschwimmbädern zum Einsatz kommt. Mit zwei Dosier-Schlauchpumpen.

Bedienerfreundlich für beste Ergebnisse.

Die Pumpen sind platzsparend direkt auf dem Gehäuse montiert.



Die Messgrößen sind der pH-Wert und das Redox-Potential.

Die Anlage besteht aus:

- » Sonden PHES/RHES
- » Dosierpumpen 0,8 l/h
- » Sauglanzen
- » Dosierschlauch 10 x 4
- » Durchlaufgebermodul mit Messwasserfilter und Durchflusskontrolle
- » 2 x Impfventile 1/2" / 10 x 4
- » 2 x Absperrhähne am Filter 1/2" / 8 x 5
- » 8 x 5 Messwasserleitung PE Splash Control basiert auf dem bewährten DSR-Regler.
- » Großes, gut ablesbares beleuchtetes Display zur Messwertanzeige und Parametrierung / Konfiguration
- » Klartextbedienereführung in 8 wählbaren Sprachen
- » 2 digitale Eingänge für Pause, Messwasserfehler oder Niveauabschaltung
- » Zwei Leistungsstellausgänge zur Dosierpumpen-ansteuerung über Impulsweitenmodulation (direkte Schaltung der Betriebsspannung)
- » Großes, gut ablesbares beleuchtetes Display zur Messwertanzeige und Parametrierung / Konfiguration
- » Regelcharakteristik: Proportionalregelung für beide Messgrößen
- » Eine Regelrichtung (Messwert heben oder senken, wählbar)
- » RC-Schutzbeschaltung zum Schutz der Leistungsrelais bei Schaltung von induktiven Lasten, z. B. motorgetriebene Dosierpumpen

TOPDOS CL

Die Mess- und Regelanlage TOPDOS CL ist eine steckerfertig vormontierte Komplettanlage, die bei Wasseraufbereitung in Privatschwimmbädern zum Einsatz kommt. Wahlweise mit Membran-, Dosier- oder Schlauchpumpe.



Die Messgrößen sind der pH-Wert und die Chlorkonzentration (freies Chlor).

Die Anlage besteht aus:

- » 1 Mess- und Regelgerät
- » 1 Montageplatte Messtechnik, bei Membranpumpen zusätzlich Montageplatte für die Pumpen 595x400x150 (BxHxT)
- » 1 Montageplatte 595x745x150 (BxHxT) mit Schlauchpumpe
- » 2 Schlauchdosierpumpen DF2A 1,6 l/h (Optional andere Leistungen Pumpenvarianten)
- » 1 Durchlaufgebermodul zur Aufnahme der Chlormesszelle und Sensor-Durchflussüberwachung
- » 1 Messwasserprobe-Entnahmehahn
- » 1 pH-Messzelle
- » 1 Chlor- Brom-Messzelle CBR 1-mA- 2 ppm
- » 1 Messwasserleitung PVC Gewebeslauch. d 6/12mm 10m
- » 2 Sauglanzen PVC für Einweggebinde 5 bis 50 l (Behälteröffnung 50 mm inklusive Niveauschaltung)
- » 1 Dosierleitung aus PVC-gewebeverstärkt, 10 x 4 mm, 10 mtr. lang
- » 2 Dosierventile aus PVC/Viton 10 x 4 mm
- » 2 Messwasserentnahmehähne aus PVC, 1/2" – 12 x 6 mm
- » 1 Schmutzfilter Edelstahl
- » Optional mit Web/Lan Server (Zugriff per Browser über LAN Topologie)



TOPDOS STEUER- UND REGELTECHNIK

**DIE PERFEKTE KONTROLLE
ÜBER IHREN POOL.**

MIT EINER TOPDOS ANLAGE

Die TOPDOS Advanced Mess- und Regelanlage, so wie die TOPDOS Advanced + sind steckerfertig vormontierte Kompaktanlagen, die bei der Wasseraufbereitung in Privatschwimmbädern zum Einsatz kommen.



TOPDOS Advanced pH/Redox DAS EINSTEIGERMODELL.

Die perfekte Kontrolle über Ihren Pool.

Das Einsteigermodell in die Welt der TOPDOS Steuertechnik. Ausgestattet mit der neuen 1.3 Schwimmbadsteuerung deckt diese Regelanlage bereits schon viele Funktionen der Schwimmbadtechnik ab. Bis hin zur Onlinefähigkeit mittels Remote Portal realisieren wir alle notwendigen Ansteuerungen von Skimmerbecken und auch Überlaufbecken. (in Verbindung mit der Niveau Control). Die Überwachung der Wasserwerte übernehmen in dieser Regeleinheit die neuen pH/Redox-Regler. Diese sorgen dafür, dass einfach aber kontinuierlich die Hygieneparameter überwacht und reguliert werden.

Professionelle Verkabelung und Prüfung der Komponenten garantieren einen störungsfreien Start der Wasseraufbereitung und erspart dem Fachhändler unnötige Arbeiten auf der Baustelle. Unsere Techniker garantieren für eine geprüfte Produktqualität.



Funktionsübersicht:

- » Filterpumpe für 400 V bzw. 230 V max. 8 A oder frequenzgesteuerte Pumpe 230 V
- » Dosiertechnik 230 V verriegelt über Filterpumpe
- » UV- Lampe 230 V verriegelt über Filterpumpe
- » Stellantrieb Solar 230 V (Solar)
- » Stangenventil 230 V (Rückspülen)
- » Stangenventil 230 V (Klarspülen) oder frei programmierbar (Impuls oder Zeitregelung)
- » OmniTronic (autom. Rückspülventil von Speck)
- » Solarpumpe 230 V oder frei programmierbar (Impuls oder Zeitregelung)
- » Heizungspumpe verriegelt über Filterpumpe 230 V
- » Potentialfreier Kontakt Heizung
- » Potentialfreier Kontakt (Dosiertechnik)
- » Strömungsschalter
- » Eingebaute Wasserstandsregelung durch Wasserfühler
- » Überwachung des pH-Wert und des Redox-Potential

TOPDOS Advanced + pH/Chlor DAS EINSTEIGERMODELL.

Die perfekte Kontrolle über Ihren Pool.

Das Einsteigermodell in die Welt der aqua Vision® Steuerungstechnik. Ausgestattet mit der neuen 1.3 Schwimmbadsteuerung deckt diese Regeleinheit bereits schon viele Funktionen der Schwimmbadtechnik ab. Bis hin zur On-linefähigkeit mittels Remote Portal realisieren wir alle notwendigen Ansteuerung von Skimmerbecken und auch Überlaufbecken. (In Verbindung mit der Niveau Control)

Die Überwachung der Wasserwerte übernehmen in dieser Regeleinheit die neuen pH/Chlor-Regler. Diese sorgen dafür, dass einfach aber kontinuierlich die Hygieneparameter überwacht und reguliert werden.

Professionelle Verkabelung und Prüfung der Komponenten garantieren einen störungsfreien Start der Wasseraufbereitung und ersparen dem Fachhändler unnötige Arbeiten auf der Baustelle. Unsere Techniker garantieren für eine geprüfte Produktqualität.

Funktionsübersicht:

- » Filterpumpe für 400 V bzw. 230 V max. 8 A oder frequenzgesteuerte Pumpe 230 V
- » Dosiertechnik 230 V verriegelt über Filterpumpe
- » UV- Lampe 230 V verriegelt über Filterpumpe
- » Stellantrieb Solar 230 V (Solar)
- » Stangenventil 230 V (Rückspülen)
- » Stangenventil 230 V (Klarspülen) oder frei programmierbar (Impuls oder Zeitregelung)
- » OmniTronic (autom. Rückspülventil von Speck)
- » Solarpumpe 230 V oder frei programmierbar (Impuls oder Zeitregelung)
- » Heizungspumpe verriegelt über Filterpumpe 230 V
- » Potentialfreier Kontakt Heizung
- » Potentialfreier Kontakt (Dosiertechnik)
- » Strömungsschalter
- » Eingebaute Wasserstandsregelung durch Wasserfühler
- » Überwachung des pH-Wert und des Chlor-Wert

aquavision® PRO SCHALTSCHRANK DER NÄCHSTEN GENERATION.

aquavision® Schaltschrank der nächsten Generation. Die Ansteuerung aller technischen Komponenten in Skimmer wie Rinnenbecken übernimmt in diesem Schaltschrank die neue Connect Steuerung. Damit garantieren wir höchsten Bedienkomfort mittels iPad und eine Visualisierung aller Anlagenparameter.

Beckenbeleuchtung, Wasserattraktionen und Rollladenabdeckungen können bequem vom Endkunden bedient werden. Gleichzeitig sorgt die Steuerung für eine energieeffiziente Regelung aller technischer Funktionen (siehe auch Text Connect Steuerung). Der aquavision® PRO Schaltschrank ist zusätzlich mit der neuen TOPDOS Advanced + ausgestattet, welche freies Chlor und den pH-Wert regelt. Diese Parameter können dann auch auf dem Tablet, PC und/oder auf Ihrem Smartphone angezeigt werden. Das



garantiert eine optimale und definierte Chlorkonzentration im Beckenwasser. Wie auch auf der TOPDOS Advanced Regelplatte (optional) ist eine APF-Dosierpumpe serienmäßig integriert. Auch diese Version der Steuerschränke wird geprüft und inklusive diverser Zubehör ausgeliefert. Zusätzlich lassen sich alle nicht sicherheitsbedenklichen Einstellungen an der Connect Steuerung per Sprachsteuerung durch die Amazon Alexa steuern.

TOP MATIC – technische Daten

Technische Daten	
Anzeige/Bedienung	4,3" Touch-Display Intuitiv bedienbares Menü
Messgrößen/-bereiche	pH.....0 – 9,99 Redox0 – 999 mV Temperatur.....0 – 49,9 °C (nur für TOP MATIC Sauerstoff)
Regelung	Einseitenregulierung pH (wahlweise pH-Minus flüssig oder pH-Plus flüssig) Einseitenregulierung Redox (Dosierung von flüssigem Chlor flüssig)
Betriebsarten	Automatik, Hand, Aus
Überwachungs- und Sicherheitsfunktionen	Überwachung Durchfluss Messwasserkreis, separate Stromversorgung für die Dosierpumpen, Füllstandsüberwachung der Gebinde pH und Desinfektion
Alarmfunktionen	• Messwertalarm, Alarmschwellen beidseitig einstellbar • Dosierzeitalarm • Niveaularm zur Füllstandsüberwachung der Dosiergebinde
Alarmrelais	Potenzialfrei
Dosierpumpen	pH und Redox:1,5 l/h Bayrosoft® Light: ...3,0 l/h
Dosiergegendruck	max. 1,3 bar
Saughöhe	max. 3 m
Kommunikation	Fernbedienung über Internet mittels optionalen Webmodul
Schutzart	IP 54
Elektrischer Anschluss	Netzspannung 110 – 240 V, 50/60 Hz
Abmessungen	440 x 351 x 125 mm (B x H x T)

Der Anschluss und die Inbetriebnahme des TOP MATIC müssen durch geschultes Fachpersonal vorgenommen werden!



Topras GmbH
Johann-Sebastian-Bach-Straße 36 · D-85591 Vaterstetten
info@topras.de · www.topras.de



TOP MATIC.

.....
Entspannt den Pool genießen.
.....



90317-9M1102 *Bioside sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.





Zuverlässige Technik – Made in Germany

Kristallklares Wasser mit geringstem Aufwand – der TOP MATIC beweist, wie entspannt eine perfekte Wasserqualität erreicht werden kann. Das durchdachte Menü und das große 4,3" Touch-Display mit Hintergrundbeleuchtung erlauben eine besonders einfache Bedienung. Die solide Konstruktion stellt eine verlässliche Funktionsweise sicher.

Und auch in Sachen Design setzt der TOP MATIC Standards: Er präsentiert sich modern und ausgesprochen elegant.



Schnittbild



Entspannung garantiert

+ Sichere Wasserpflege

Der TOP MATIC regelt die für ein optimal gepflegtes Wasser relevanten Werte zuverlässig und präzise. Sollten sich Abweichungen über die Grenzwerte hinaus ergeben oder die Gebinde mit den Wasserpflegeprodukten leer sein, informiert der TOP MATIC mit akustischem und optischem Signal am Gerät.

+ Bequeme Bedienung

Trotz vielfältiger Einstellmöglichkeiten ist die Bedienung des TOP MATIC sehr einfach. Alle relevanten Funktionen erschließen sich intuitiv und lassen sich über das große Display bequem einstellen. Das große 4,3" Touch-Display mit Hintergrundbeleuchtung erlaubt ein leichtes Ablesen und besonders einfaches Bedienen des TOP MATIC.

+ Möglichkeit der Fernbedienung

Soll der TOP MATIC auch aus der Entfernung zu bedienen sein, bietet sich der Einsatz des optionalen Webmoduls an. Damit wird ein weitreichender Zugriff auf die Einstellungen von überall aus über das Internet.

+ Flexibilität

Der TOP MATIC ist in zwei verschiedenen Pflegevarianten erhältlich: Chlor oder chlorfrei mit Aktivsauerstoff oder Brom. Sollte irgendwann die Pflegemethode gewechselt werden, lässt sich der TOP MATIC mit geringem Aufwand umrüsten.

+ Höchste Zuverlässigkeit

Durch die Verwendung von hochwertigen Komponenten und einen durchdachten technischen Aufbau erledigt der TOP MATIC seine Aufgaben zuverlässig und störungsfrei. Wartungsarbeiten sind einfach und schnell erledigt.



Pool-Management.

Der TOP MATIC² übernimmt neben der zuverlässigen Wasserpflege mit Aktivchlor auf Wunsch auch viele weitere Aufgaben rund um den Pool. Das offene Konzept erlaubt es, den TOP MATIC² zur umfassenden Steuerzentrale Ihres Pools auszubauen. So ist es beispielsweise möglich, die Steuerung der Filterpumpe (auch mit variabler Geschwindigkeit), die Pool-Heizung, Wasserattraktionen oder die Beleuchtung zu steuern. Natürlich lassen sich alle Funktionen auch bequem fernbedienen. Die Poolfunktionen ganz entspannt vom Smartphone, Tablet oder PC aus bedienen? Mit dem TOP MATIC² ein Kinderspiel!



TOP MATIC² Chlor

Für die klassische Desinfektion mit Chlorilique* Flüssigchlor.
Messung und Regelung von pH-Wert und Chlor (über Redox Potential).

TOP MATIC² Sauerstoff – chlorfrei

Für die sanfte Desinfektion mit Bayrosoft®/Bayrosoft® Light* Aktivsauerstoff.
Messung und Regelung von pH-Wert, Dosierung von Sauerstoff.

TOP MATIC² Brom

Für die alternative Desinfektion mit Aquabrome®* Bromtabletten.
Messung und Regelung von pH-Wert und Brom (über Redox Potential).

TopIRAS®
THE WELLNESS COMPANY

Topras GmbH
Bahnhofstr. 19 · D-85591 Vaterstetten
info@topras.de · www.topras.de

90318-7M0801 * Basisprodukte vorsichtig verwenden.
Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.



TOP MATIC².

.....

Noch nie war einfach so schön.

.....



TopIRAS®
THE WELLNESS COMPANY



Technik und Design in perfektem Einklang.
Made in Germany.

Kristallklares Wasser jederzeit und unbeschwert genießen – dafür steht der TOP MATIC². Er vereint innovative Ideen für ein modernes Poolsteuersystem mit erprobter und langlebiger Technologie für die Wasserpflege. Diese Kombination verspricht einerseits ein ungetrübtes und sicheres Badevergnügen, ohne sich um die fachgerechte Pflege des Poolwassers Gedanken machen zu müssen. Andererseits bietet der TOP MATIC² vielfältige Zusatzfunktionen und Steuermöglichkeiten, die ihn zur Zentrale des gesamten Poolbereichs werden lassen. Neben den technologischen Highlights besteht der TOP MATIC² durch sein modernes Design, welches neben dem frischen Aussehen auch hinsichtlich Funktionalität Maßstäbe setzt.





Der universelle Manager für Ihren Pool.

Pool-Management – jederzeit zu erweitern

Der TOP MATIC² übernimmt neben der zuverlässigen Wasserpflege auf Wunsch auch weitere Aufgaben, wie z. B. die Steuerung der Umwälzpumpe, von Wasserattraktionen und der Heizung.

Das offene Konzept erlaubt es, den TOP MATIC² auch Schritt für Schritt mit neuen Aufgaben zu betrauen. Sollte also eine neue Funktion in das Pool-System integriert werden, kann die Steuerung auch nachträglich erweitert werden.

Sollten die in der Grundausführung bereits enthaltenen Schaltfunktionen einmal nicht mehr ausreichen kann jederzeit über steckbare Zusatzmodule erweitert werden.

Einfache Bedienung

Dank des durchdachten Bedienkonzepts und der Möglichkeit des einfachen Fernzugriffs ist die Bedienung des TOP MATIC² auch dann noch ein Kinderspiel, wenn er als zentrale Steuereinheit für den Pool eingesetzt wird.

Die Menüstruktur des TOP MATIC² ist übersichtlich gegliedert und erlaubt eine einfache und intuitive Bedienung. Sie wird unterstützt durch das hochauflösende Touch-Display das alle Informationen auch unter ungünstigen Lichtverhältnissen gut lesbar darstellt.

Fernzugriff auf das System

Durch die Anbindung an das Internet oder in ein lokales Netzwerk wird das Display des TOP MATIC² auf jedem internetfähigen Gerät in Echtzeit dargestellt. Damit können Sie alle Funktionen des Pools zu jeder Zeit und von jedem Ort steuern, z. B. als Fernbedienung in der Schwimmhalle oder auf der Terrasse.

Der umweltfreundliche TOP MATIC²

Der TOP MATIC² bietet verschiedene Möglichkeiten, um aktiv zum Umweltschutz beizutragen. Er spart z. B. Strom, indem er im Nachtbetrieb die Leistung der Umwälzpumpen reduziert, die Solarheizung aktiv ansteuert oder die stromsparende „power down“ Funktion nutzt. Außerdem ist er größtenteils aus recycelbarem Material gefertigt.



Sichere Wasserpflege

Der TOP MATIC² übernimmt alle Aufgaben zuverlässig und präzise. Bei Abweichungen über die Grenzwerte hinaus wird die Alarmfunktion des TOP MATIC² aktiv. Über die Display Anzeige und ein optionales akustisches Signal weist er auf Auffälligkeiten hin. Außerdem kann man im Alarmfall per E-Mail von ihm benachrichtigt werden.

Direkte Hilfe

Bei Bedarf steht Ihnen jederzeit der Hilfe-Hotkey zur Verfügung. Durch Drücken dieser Taste wird sofort ein themenbezogener Hilfetext angezeigt, egal in welchem Menüpunkt Sie sich befinden. Somit kann der TOP MATIC² vollständig bedient werden, auch wenn das Handbuch einmal nicht greifbar ist.

Einfache Erstinbetriebnahme

Beim ersten Einschalten führt Sie der TOP MATIC² Schritt für Schritt durch alle notwendigen Einstellungen für die Wasserpflege. Dabei sind nur wenige Parameter zu setzen, den Rest erledigt das Gerät selbst. Damit ist der TOP MATIC² von Anfang an speziell auf Ihren Pool abgestimmt.

Ihr persönlicher TOP MATIC²

Gestalten Sie die Anzeige Ihres TOP MATIC² nach Ihrem persönlichen Geschmack. Sie können den Icon Stil oder die Menüansicht individuell anpassen und Ihre eigenen Bilder für den Hintergrund hochladen.

Sie haben die Wahl.

Den TOP MATIC² gibt es mit zwei verschiedenen Messmethoden die die Desinfektion des Beckenwassers steuern: Redox- oder freie Chlormessung.



Schnittbild

TOP MATIC². Mit Redox-Messung.

Anhand des im Beckenwasser vorhandenen Redox-Potentials regelt der TOP MATIC² die Desinfektion mit flüssigem Aktivchlor. Für die präzise Einhaltung des pH-Werts ist selbstverständlich ebenso gesorgt.

TOP MATIC² PRO. Mit professioneller Messmethode.

Sie möchten Ihr Poolwasser auf dieselbe professionelle Weise behandeln wie es zum Beispiel in öffentlichen Bädern der Fall ist? Genau das bietet Ihnen der TOP MATIC² PRO. Im Bedarfsfall wird exakt die Menge an Chlor dosiert, die Ihr Schwimmbad für eine perfekte Wasserqualität braucht. Ganz wie bei den Profis ...

Zuverlässiger Betrieb

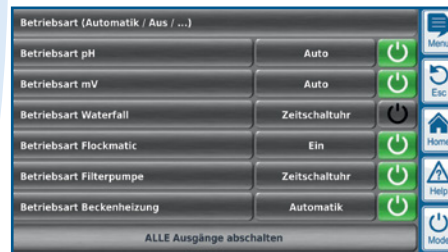
Egal für welche Variante Sie sich entscheiden, beide Messmethoden bieten Ihnen eine sichere und zuverlässige Wasserpflege. Dank der hochentwickelten und langlebigen Technologie können Sie sich voll und ganz auf den Spaß in Ihrem Schwimmbad konzentrieren.



TOP MATIC² – Technische Daten.

Technische Daten		
Messgrößen/-bereiche	pH	0 – 10 (temperaturkompensiert)
	Redox	0 – 1.000 mV
	Freies Chlor	0,01 – 10 mg/l (nur TOP MATIC ² PRO)
	Temperatur	0 – 50 °C (2x), 0 – 75 °C (1x)
Messtoleranzen	pH und Redox (TOP MATIC ² PRO: freies Chlor): max. +/-2 % vom Messbereichsendwert Temperatur: max. +/- 0,5 °C	
Messeingänge	pH, Redox (TOP MATIC ² PRO: freies Chlor) und Temperatur	
Regelung	Einseitenregelung pH (Zweiseitenregelung optional) Einseitenregelung bei Redox (TOP MATIC ² PRO: freies Chlor)	
Eingänge / Ausgänge	4 universelle Schaltausgänge (weitere Schaltausgänge über optionales Zusatzmodul) 4 universelle Schalteingänge (potentialfrei)	
Überwachungsfunktionen	Durchfluss Messwasserkreis, Druckschalter (optional), Niveau Gebinde pH, Niveau Gebinde Desinfektion	
Erweiterungen	3 Steckplätze für optionale Module	
Signalstromausgänge	Bis zu 8 x 4 – 20 mA (optional)	
Alarmrelais	Max. 4 A (230 V~ oder potentialfrei)	
Schnittstellen	LAN (RJ45) 100 Mbit/s (mindestens CAT5-Verkabelung), USB, CAN, SD-Kartenslot; Steckprint PM5-4 Relais, 4 frei konfigurierbare Schaltausgänge (optional)	
Kommunikation	Embedded Web-Server	
Elektrischer Anschluss	100 – 240 V~, 50/60 Hz	
Umgebungstemperatur	0 °C – 50 °C	
Schutzart Controller	IP 65	
Dosierleistung Schlauchpumpen	1,5 l/h (pH-Minus Liquid, pH-Plus Liquid, Chlor Liquid)	
Schutzart Pumpengehäuse	IP 65	
Maße	715 x 495 x 125 mm (BxHxT)	

Der Anschluss und die Inbetriebnahme des TOP MATIC² muss durch geschultes Fachpersonal vorgenommen werden!





The Wellness Company

TOPRAS ist die Vereinigung europaweit führender Unternehmen
der Schwimmbad- und Wellnessbranche.

Profitieren auch Sie vom Zusammenschluss unserer
Schwimmbad- und Wellness-Partner.

Topras GmbH
Johann-Sebastian-Bach-Str. 36
D-85591 Vaterstetten

Telefon +49 (0) 81 06 / 995 83 20
Fax +49 (0) 81 06 / 995 83 21

info@topras.de
www.topras.de

Überreicht durch

euro wellness
Hannöversche Str. 15a
44143 Dortmund
Tel. 0231 42 57 93 00
info@euro-wellness.com
www.euro-wellness.com